



**DOEMES ET TEXTES DE NOS MEMBRES BONNE
LECTURE ET PARTAGE**



**ADA AHARONI *ISRAËL
BRAVE IRANIAN WOMEN**

We stand with you
Brave Iranian women rise
Break the pain, let fear demise
The gate of freedom shines with light
Choose is now, claim you light.
Down with the rule that chained your wings
The moment is yours, the future is brings
With e million voices bold and clear
Reach for freedom without fear
We, the women of Israël stand with you
Women of the world stand with you too
Together we wil cross the open gate
Freedom and peace we will celebrate.

**ADA AHARONI ISRAËL
FEMMES IRANIENNES COURAGEUSES**

Nous sommes avec vous
Femmes iraniennes courageuses, levez-vous!

Brisez la douleur, que la peur s'efface
La porte de la liberté brille de lumière
Choisissez maintenant, réclamez votre lumière.

À bas la règle qui a enchaîné vos ailes
L'instant vous appartient, l'avenir vous appartient
Avec des millions de voix fortes et claires
Atteignez la liberté sans peur.

Nous, les femmes d'Israël, sommes avec vous
Les femmes du monde entier sont avec vous aussi
Ensemble, nous franchirons la porte ouverte
Nous célébrerons la liberté et la paix.

**ADA AHARONI, ISRAEL
VALIENTES MUJERES IRANÍES**

Estamos con ustedes
¡Valientes mujeres iranías, levántense!
Libérense del dolor, dejen que el miedo se desvanezca
La puerta a la libertad brilla con fuerza
Elijan ahora, reclamen su luz.

Abajo la regla que ha encadenado sus alas
El momento les pertenece, el futuro les pertenece
Con millones de voces fuertes y claras
Alcancen la libertad sin miedo.
Nosotras, las mujeres de Israel, estamos con ustedes
Las mujeres de todo el mundo también están con ustedes
Juntas, cruzaremos la puerta abierta
Celebraremos la libertad y la paz.

АДА АХАРОНИ, ИЗРАЕЛ

MULHERES IRANIANAS CORAJOSAS

Estamos com vocês
Mulheres iranianas corajosas, levantem-se!
Libertem-se da dor, deixem o medo desaparecer
A porta da liberdade brilha intensamente
Escolha agora, reivindique sua luz.
Abaixo o regime que acorrentou suas asas
O momento pertence a vocês, o futuro pertence a vocês
Com milhões de vozes fortes e claras
Alcancem a liberdade sem medo.
Nós, mulheres de Israel, estamos com vocês
Mulheres do mundo todo também estão com vocês Juntas,
atravessaremos a porta aberta
Celebraremos a liberdade e a paz.

Ада Ахарони, Израиль

Смелые иранские женщины

Мы с вами
Смелые иранские женщины, вставайте!
Освободитесь от боли, пусть страх исчезнет
Дверь к свободе ярко сияет
Выбирайте сейчас, заявите о своем свете.
Долой правила, сковывающие ваши крылья
Момент принадлежит вам,
будущее принадлежит вам
Миллионами сильных и ясных голосов
Достигните свободы без страха.
Мы, женщины Израиля, с вами
Женщины всего мира
тоже с вами
Вместе мы пройдем через открытую дверь
Мы будем праздновать свободу и мир.

